

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kahdeksas jaosto) 17.7.2008 — Euroopan yhteisöjen komissio v. Belgian kuningaskunta

(Asia C-543/07) ⁽¹⁾

(Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Direktiivi 2002/73/EY — Miesten ja naisten tasa-arvoinen kohtelu — Mahdollisuudet työhön — Ammatillinen koulutus ja uralla eteneminen — Työolot — Direktiivin määräajassa tapahtuvan täytäntöönpanon laiminlyönti)

(2008/C 223/28)

Oikeudenkäyntikieli: hollanti

Asianosaiset

Kantaja: Euroopan yhteisöjen komissio (asiamies: M. van Beek)

Vastaaja: Belgian kuningaskunta (asiamies: D. Haven)

Oikeudenkäynnin kohde

Jäsenyysselvöitteiden noudattamatta jättäminen — Miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY muuttamisesta 23.9.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/73/EY (EYVL L 269, s. 15) noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä ei ole toteutettu määräajassa

Tuomiolauselma

1) Belgian kuningaskunta ei ole noudattanut miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta mahdollisuuksissa työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa annetun neuvoston direktiivin 76/207/ETY muuttamisesta 23.9.2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/73/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut määräajassa kaikkia tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2) Belgian kuningaskunta veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

⁽¹⁾ EUVL C 37, 9.2.2008.

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (suuri jaosto) 17.7.2008 (Oberlandesgericht Stuttgartin (Saksa) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Szymon Kozłowskiä koskeva eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanomenettely

(Asia C-66/08) ⁽¹⁾

(Poliisiyhteistyö ja oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa — Puitepäätos 2002/584/YOS — Eurooppalainen pidätysmääräys ja jäsenvaltioiden väliset luovuttamismenettelyt — 4 artiklan 6 alakohta — Eurooppalaisen pidätysmääräyksen harkinnanvaraiset kieltäytymisperusteet — Ilmausten "asuu vakinaisesti" täytäntöönpanosta vastaavassa jäsenvaltiossa ja "oleskelee" täytäntöönpanosta vastaavassa jäsenvaltiossa tulkinta)

(2008/C 223/29)

Oikeudenkäyntikieli: saksa

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Oberlandesgericht Stuttgart

Pääasian asianosainen

Szymon Kozłowski

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Oberlandesgericht Stuttgart — Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäätoksen 2002/584/YOS (EYVL L 190, s. 1) 4 artiklan 6 alakohdan tulkinta — Täytäntöönpanosta vastaavan oikeusviranomaisen mahdollisuus kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu sellaisen henkilön vankeusrangaistuksen täytäntöönpanemiseksi, joka oleskelee tai asuu täytäntöönpanojäsenvaltiossa — Käsitteet "asuu" ja "oleskella" — EU 6 artiklan 1 kohdan, luettuna yhdessä EY 12 ja EY 17 artiklan kanssa, tulkinta — Kansallinen lainsäädäntö, jonka mukaan täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi kohdella luovuttamisesta kieltäytyvää etsittyä henkilöä eri tavalla siitä riippuen, onko hän on täytäntöönpanojäsenvaltion vai toisen jäsenvaltion kansalainen

Tuomiolauselma

Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13.6.2002 tehdyn neuvoston puitepäätoksen 2002/584/YOS 4 artiklan 6 alakohtaa on tulkittava siten, että

— etsitty henkilö "asuu vakinaisesti" täytäntöönpanosta vastaavassa jäsenvaltiossa, kun hän on asettunut sinne tosiasiallisesti asumaan, ja hän "oleskelee" siellä, kun hän on jonkin aikaa tässä jäsenvaltiossa pysyvästi oleskeltuaan luonut tähän jäsenvaltioon siteitä, jotka vastaavat vakinaisen asumisen perusteella syntyviä siteitä

— sen ratkaisemiseksi, onko etsityn henkilön ja täytäntöönpanosta vastaavan jäsenvaltion välillä siteitä, joiden perusteella voidaan todeta, että kyseinen henkilö kuuluu mainitun 4 artiklan 6 alakohdassa tarkoitetun ilmauksen ”oleskelee” soveltamisalaan, täytäntöönpanosta vastaavan oikeusviranomaisen asiana on arvioida kokonaisvaltaisesti useita objektiivisia seikkoja, jotka ovat ominaisia tämän henkilön tilanteelle ja joihin kuuluvat erityisesti etsityn henkilön oleskelun kesto, luonne ja edellytykset sekä ne perhesiteet ja taloudelliset siteet, joita kyseisellä henkilöllä on täytäntöönpanosta vastaavaan jäsenvaltioon.

(¹) EUVL C 107, 26.4.2008.

Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 11.7.2008 (Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Liettuan tasavalta) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Asia, jonka on pannut vireille Inga Rinau

(Asia C-195/08 PPU) (¹)

(Oikeudellinen yhteistyö yksityisoikeudellisissa asioissa — Tuomioistuimen toimivalta ja tuomioiden täytäntöönpano — Täytäntöönpano avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioissa — Asetus (EY) N:o 2201/2003 — Hakemus sellaisen tuomion tunnustamatta jättämiseksi, joka on annettu toisesta jäsenvaltiosta luvattomasti palauttamatta jätetyn lapsen palauttamisesta — Kiireellinen ennakkoratkaisumenettely)

(2008/C 223/30)

Oikeudenkäyntikieli: liettua

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas

Asianosainen pääasiassa

Inga Rinau

Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Lietuvos Aukščiausiasis Teismas — Tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioissa ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 (EUVL L 338, s. 1) 21, 23 ja 24 artiklan sekä 31 artiklan 1 kohdan, 40 artiklan 2 kohdan ja 42 artiklan tulkinta — Jäsenvaltiossa A esitetty hakemus sellaisen tuomion tunnustamatta jättämiseksi, jonka jäsenvaltion B tuomioistuin on antanut sellaisen lapsen palauttamisesta, joka on katsottu jätetyn luvattomasti palauttamatta jäsenvaltiossa A olevalta äidiltään, isälleen, jonka kotipaikka on jäsenvaltiossa B ja jolle on myönnetty lapsen huoltajuus

Tuomiolauselman

- 1) Sen jälkeen kun palauttamatta jättämistä koskeva tuomio on annettu ja annettu tiedoksi tuomion antaneelle tuomioistuimelle, on tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja vanhempainvastuuta koskevista asioissa ja asetuksen (EY) N:o 1347/2000 kumoamisesta 27.11.2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/2003 42 artiklassa tarkoitetun todistuksen antamisen kannalta merkityksellistä, onko tämän tuomion täytäntöönpanoa lykätty, onko tuomiota muutettu, onko se kumottu tai onko se joka tapauksessa jäänyt tulematta lainvoimaiseksi tai onko se korvattu palauttamisesta annetulla tuomiolla, jos lasta ei ole todellisuudessa palautettu. Kun minkäänlaisia epäilyksiä ei ole esitetty kyseisen todistuksen aitoudesta ja se on laadittu sen lomakkeen mukaisesti, jota koskeva malli on asetuksen liitteessä IV, palauttamista koskevan tuomion tunnustamisen vastustaminen on kiellettyä, ja pyynnön vastaanottaneen tuomioistuimen tehtävänä on ainoastaan todeta todistuksen saaneen tuomion täytäntöönpanokelpoisuus ja hyväksyä lapsen välitön palauttaminen.
- 2) Lukuun ottamatta niitä tapauksia, joissa menettely koskee asetuksen N:o 2201/2003 11 artiklan 8 kohdan ja 40–42 artiklan mukaisen todistuksen saaneita tuomioita, jokainen osapuoli, jonka etua tuomion tunnustaminen koskee, voi vaatia tuomion tunnustamatta jättämistä, vaikka tuomion tunnustamista koskevaa hakemusta ei olisi esitetty tätä ennen.
- 3) Siltä osin kuin asetuksen N:o 2201/2003 31 artiklan 1 kohdassa säädetään, että henkilö, jota vastaan täytäntöönpanoa haetaan, tai lapsi ei voi menettelyn tässä vaiheessa esittää huomautuksia hakemuksen johdosta, tätä ei voida soveltaa tuomion tunnustamatta jättämistä koskevaan menettelyyn, joka on pantu vireille ilman, että tämän saman tuomion osalta on ensiksi esitetty tunnustamista koskevaa hakemusta. Tällaisessa tilanteessa tunnustamista hakeva vastaaja voi esittää huomautuksia.

(¹) EUVL C 171, 5.7.2008.

Valitus, jonka Philippe Guigard on tehnyt 22.5.2008 yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (kolmas jaosto) asiassa T-301/05, Guigard v. komissio, 11.3.2008 antamasta tuomiosta

(Asia C-214/08 P)

(2008/C 223/31)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

Asianosaiset

Valittaja: Philippe Guigard (edustajat: avocat S. Rodrigues ja avocat C. Bernard-Glanz)

Muu osapuoli: Euroopan yhteisöjen komissio